

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 81 (1972)  
**Heft:** 4

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

No 4 1<sup>er</sup> juin 1972



# LA CROIX-ROUGE SUISSE



# Indispensable intimité

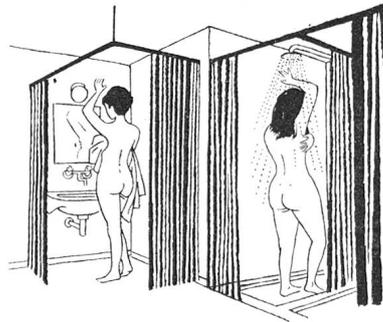


En physiothérapie tout spécialement, un minimum d'intimité est nécessaire. Pour se déshabiller, au cours de la séance de traitement et pendant le moment de repos qui la suit, il faut que le patient puisse se sentir à l'aise. Quant au physiothérapeute, il ne doit pas être distrait et encore moins dérangé durant son travail.

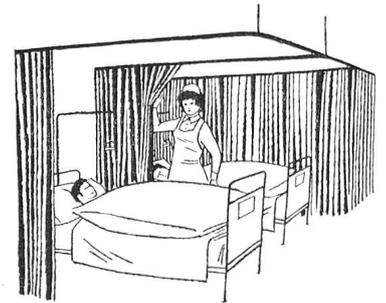
De nos jours, il est possible de satisfaire sans grands frais à ces exigences, grâce au système éprouvé CUBICLE de SILENT GLISS, qui se monte par éléments, et grâce aux tissus de rideaux modernes, faciles à laver, non inflammables, translucides mais non transparents.

Les installations CUBICLE SILENT GLISS sont silencieuses et élégantes. Leur fonctionnement est sûr et leur robustesse à toute épreuve. Faciles à nettoyer, elles résistent à la corrosion.

On peut ainsi subdiviser de façon fonctionnelle et personnelle toutes sortes de locaux: vestiaires, salles de bains, locaux de massage et de repos, salles d'examen, chambres de malades, etc.



Les rideaux de séparation mobiles remplacent de plus en plus les cloisons fixes, car ils peuvent s'adapter aux besoins et parce qu'ils laissent une totale liberté de mouvement pour le travail et les nettoyages.



Faites-nous part de vos problèmes. Nous serions heureux de vous aider à les résoudre, à la lumière de notre longue expérience.

Von Dach-Keller + Cie  
fabrique d'articles métalliques  
3250 Lyss, tél. 032 84 27 42/43

**BON** Je désire obtenir  
 des renseignements détaillés et des références  
 des échantillons  des conseils personnels  
 au sujet de CUBICLE SILENT GLISS

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

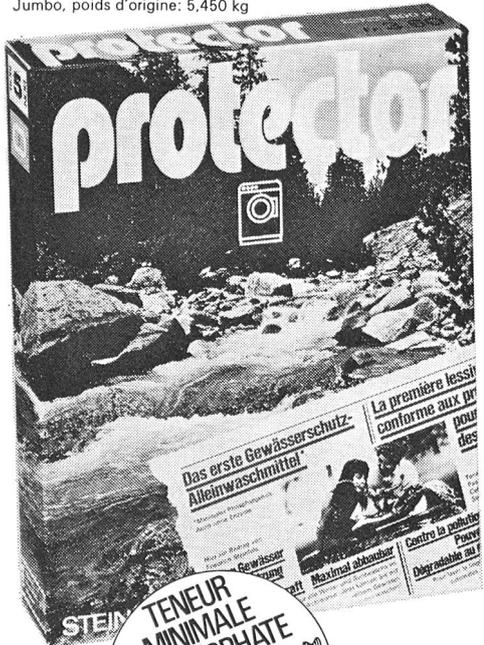
NPA: \_\_\_\_\_ Lieu: \_\_\_\_\_

A expédier à  
**Von Dach-Keller + Cie** fabrique d'articles métalliques 3250 Lyss



# Une contribution de Steinfels à la protection des eaux

Paquet double, poids d'origine: 800 g  
Jumbo, poids d'origine: 5,450 kg



## en Suisse:

# PROTECTOR, la nouvelle lessive complète contre la pollution des eaux pour tous les automates

**Teneur minimale en phosphate!  
Contre la pollution des eaux!**

**Lave aussi bien que n'importe quel autre produit,  
mais sans polluer nos ruisseaux, rivières et lacs.  
Maintenant, toutes les ménagères suisses peuvent avoir  
du linge propre et la conscience nette. —  
Vous êtes contre la pollution des eaux? Eh bien,  
adoptez PROTECTOR. Pour le bien de votre linge  
et de votre pays!**

## Conscience nette et linge propre!



Frédéric Steinfels SA, 8023 Zurich

# Nouveau!

# Mediset

**diminue de façon  
rationnelle  
le danger  
de contamination.**



La formule Mediset offre des avantages déterminants:

- Pansements prêts à l'emploi, protégés par des sachets en papier stérile et un emballage hermétique. C'est-à-dire qu'ils s'appliquent directement sur la plaie, tels qu'ils sortent de la fabrique.
- Plus de préparation manuelle du matériel de pansement. Par conséquent: abaissement des frais généraux de l'entreprise et économie de personnel soignant qualifié.
- Contrôle simplifié du matériel de pansement.
- Mediset est produit en Suisse. Donc livraison rapide et sûre.

**IVF**

Fabrique internationale d'objets de pansement  
Schaffhouse, 8212 Neuhausen am Rheinfall



# Sigvaris®

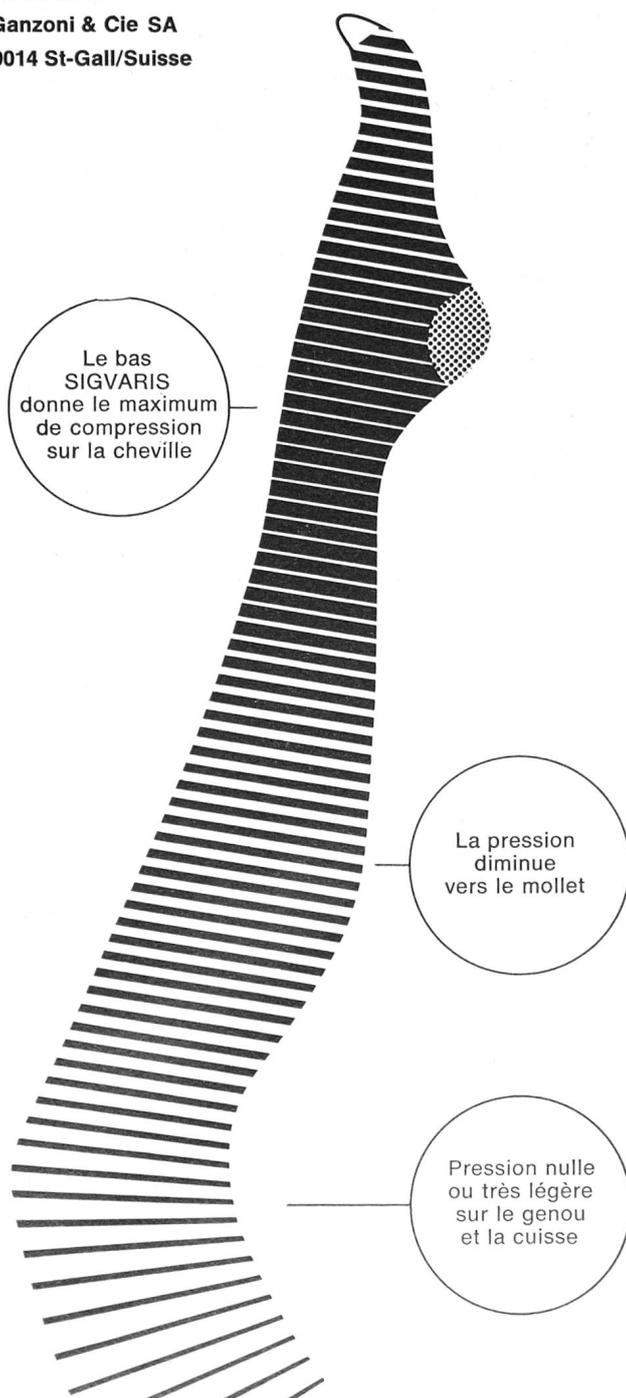
Le bas à varices à compression dégressive, créé et contrôlé par le médecin spécialiste, exerce une pression médicalement correcte sur la jambe. Cette pression est graduellement décroissante vers le mollet.

Le bas SIGVARIS guérit, il est d'une solidité à toute épreuve. SIGVARIS, le bas à varices extensible dans les deux sens, est à peine visible sous un bas normal.

SIGVARIS en vente dans les magasins spécialisés

**Fabricant:**

**Ganzoni & Cie SA**  
9014 St-Gall/Suisse



Le bas  
SIGVARIS  
donne le maximum  
de compression  
sur la cheville

La pression  
diminue  
vers le mollet

Pression nulle  
ou très légère  
sur le genou  
et la cuisse

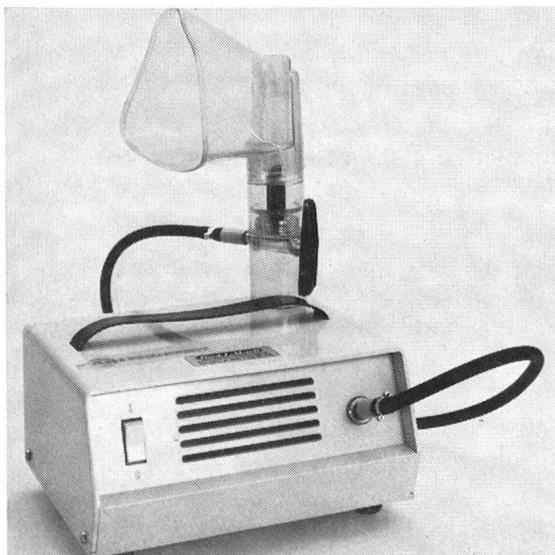
Chaude ou froide  
chez soi  
ou au  
restaurant:



LIQUID  
RESTE  
JEUNE

L'emballage  
a beaucoup changé  
mais pas la qualité.

Ovomaltine pour mieux réussir



Que vous soyez chez vous ou en voyage, vous avez l'avantage de l'utiliser pour le traitement de l'asthme, de la bronchite chronique, de l'hypertrophie pulmonaire ou de la sinusite le

## PARI-INHALIERBOY

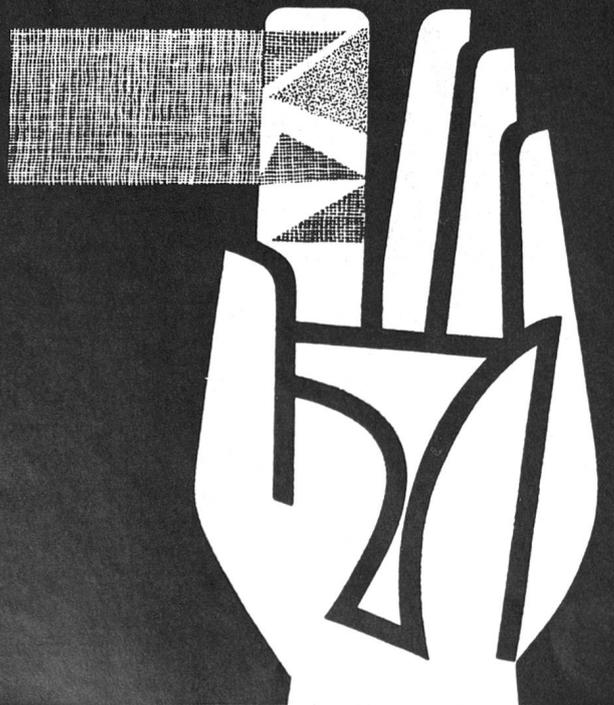
Cet appareil pour fumigations à air sec et à air humide, contrôlé par la SSE, fonctionne immédiatement, sans essence, et permet une économie de médicaments.

Demandez la documentation à l'agence générale de la PARI

**F. Labhardt** 4000 Bâle, Steinenring 12  
Téléphone 061 38 98 70

## Désogène® Geigy

Désinfectant non irritant.  
Pour le lavage des blessures souillées  
ou croûteuses, des plaies infectées



No 4 1er juin 1972 81<sup>e</sup> année

Sommaire

Rédaction:

Ginette Bura

Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,  
3001 Berne, Téléphone 031 22 14 74

Administration de la revue et régie des  
annonces: Willy Leuzinger

Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,  
3001 Berne, Téléphone 031 22 14 74  
Chèques postaux 30 - 877

Impression:

Vogt-Schild SA, Soleure

Paraît toutes les six semaines

Prix: abonnement annuel Fr. 13.-

(étranger Fr. 15.-)

le numéro Fr. 1.80

(Compte de chèques 30 - 877, Berne)

5 La formation du personnel soignant et  
paramédical - Tâches assumées et efforts  
fournis par la Croix-Rouge suisse  
*Professeur Hans Haug*

7 Soins infirmiers: l'une des tâches princi-  
pales de la Croix-Rouge suisse

8 Le Rwanda forge sa Croix-Rouge

11 Sur les bords du Murayi

13 Le Rwanda

16 Solidarité et Coopération

21 Pro Infirmis, une aile enchaînée

22 *Un souvenir de Solférino suivi de l'Avenir  
sanglant* (suite)

23 Croix-Rouge et philatélie

24 De semaine en semaine

26 Croce Rossa nel Ticino

*Notre couverture*

Depuis près de 2 ans, une déléguée de la Croix-Rouge suisse se trouve au Rwanda où elle contribue à la formation d'une Société nationale de Croix-Rouge. Cette mission, qui s'inscrit dans le cadre du programme de développement de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge, est financée à 50% par le Service fédéral de la Coopération technique qui est également à l'œuvre au Rwanda (voir p. 8 et suivantes).  
Photo Fernand Perret.

La Croix-Rouge suisse reçoit volontiers et en tout temps des

## vêtements usagés

Nous nous occupons nous-mêmes du nettoyage chimique des effets en bon état et les remettons ensuite gratuitement à des personnes nécessiteuses de notre pays.

D'autres lots de vêtements sont envoyés dans des régions frappées par des catastrophes et dans des pays en voie de développement.

Le reste, ainsi que les vêtements en mauvais état, est vendu comme matériel usagé.

Les envois peuvent être adressés comme suit:

**Croix-Rouge, 3084 Wabern**

Nous remercions sincèrement tous les donateurs.